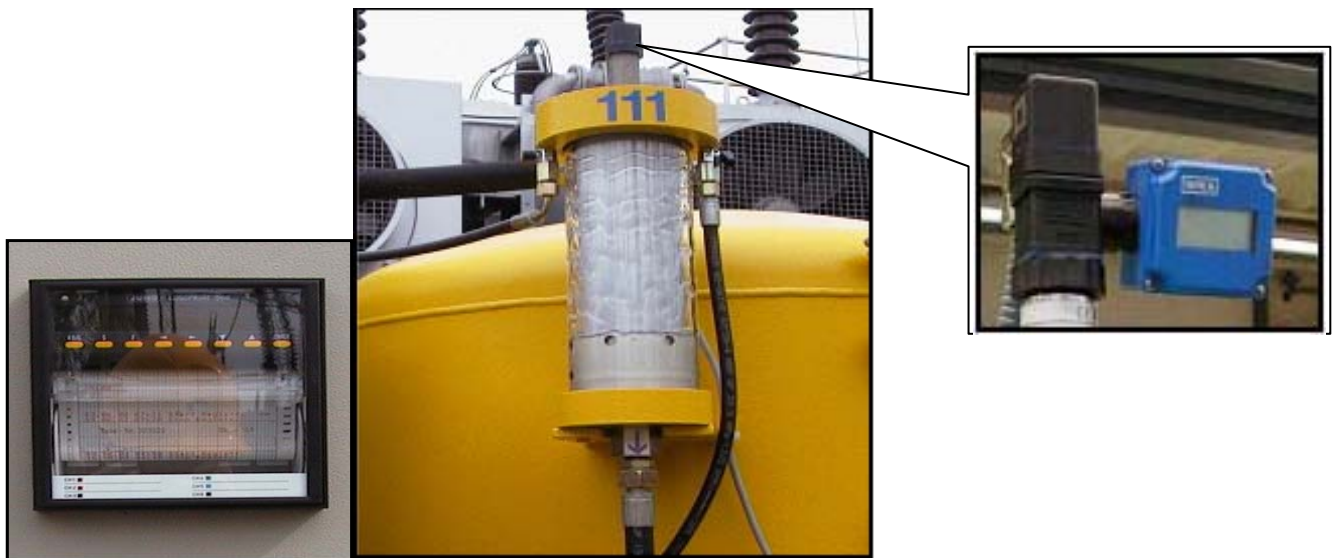


VZ-212 A

Appareil de mesure de la teneur en gaz pour les huiles isolantes

Gas Content measuring unit for insulating oils

Gasgehaltsmessgerät für Isolieröle



Une assurance qualité optimale grâce à la mesure en continue et l'enregistrement des valeurs de pression des gaz d'absorption Ps [mbar]

Consistant à la détermination simultanée et l'enregistrement de la teneur en eau WA[ppm] et la teneur en air CI [Vol %] de l'huile traitée

Enregistreur à 6 marqueurs pour sauvegarder les valeurs mesurées

D'un emploi simple ne nécessitant aucune connaissance particulière.

Mesures entièrement automatiques

L'opération compliquée de la prise d'échantillon d'huile est éliminée

La mesure de teneur en eau reste extrêmement précise à faible valeur d'humidité résiduelle

Rapide estimation du nombre de la couleur d'huile sur le cylindre en verre est possible

Montage dans le future possible.

Méthode de mesure ne nécessitant aucun produit chimique

Optimized quality assurance through continuous Online measuring and registration of gas absorption pressure Ps [mbar]

Simultaneous determination and registration of the water content Wa [ppm] and air content CI [Vol %] in the oil

6-point recorder printing out the measured results

Easy operation without special knowledge

Completely automatic operation

Elimination of complicated oil sampling

Water measuring with highest exactness at low residual moisture

Fast estimation of the oil basic colour number on glass cylinder possible

Retrofit installation possible

Maintenance free

Environmental friendly measuring procedure as no chemicals required

Optimale Qualitätssicherung durch kontinuierliche Online-Messung und Registrierung des Begasungsdruckes Ps [mbar]

Gleichzeitige Bestimmung und Registrierung des Wassergehaltes Wa [ppm] und Luftgehaltes CI [Vol %] im Öl

6-Punktschreiber zum Belegen der gemessenen Resultate

Einfachste Bedienung ohne Spezialkenntnisse

Vollautomatischer Betrieb

Umständliche Öl-Entnahme entfällt

Wassermessung mit höchster Genauigkeit bei niedriger Restfeuchte

Schnelle Abschätzung der Öl-FarbKennzahl am Glaszylinder möglich

Auch nachträglicher Einbau möglich Wartungsfrei

Umweltfreundliches Messverfahren, da keine Chemikalien notwendig

VZ-212 A

Appareil pour mesurer le contenu des gaz, type VZ-212 A

Cet appareil de mesure sert à mesurer continuellement le contenu des gaz à l'entrée et à la sortie de l'huile de l'installation. La régulation de la cellule de mesure est enregistrée automatiquement sur l'ensemble du champ de mesure afin qu'après le processus aucune surveillance de la sonde de mesure soit nécessaire. L'appareil de mesure peut être muni d'un point de contact pour la surveillance de la pression maximale des gaz.

L'exploitation de la pression des gaz se fait manuellement par l'intermédiaire d'un diagramme comparatif.

Champ de mesures:

- contenu d'eau 0.5-7 ppm*)
- contenu d'air 0.01-0.08 Vol. %*) (jusqu'à 2% d'après schéma)
- pression des gaz 1-250 mbar
- température l'huile approx. 60°C
- Débit de l'huile approx. 200 l/h
- Viscosité de l'huile max. 50 cSt.

*) Champ de mesure valable pour des huiles isolantes standard avec facteurs standard Ostwald (contenu d'air 10 Vol. % ainsi que le contenu d'humidité d' approx. 50 pp /20°C).

Température > 60°C sur commande

Livraison:

- Pression des gaz de la cellule de mesure avec cylindre en verre.
- Vannes d'entrée et sortie de l'huile.
- Sonde de mesure du vide avec appareil de signalisation installés dans l'armoire de commande.
- Diagramme comparatif.

Option: (point de contact additionnel)

Le point de contact de la pression des gaz (contact libre de puissance) peut être manufacturé par le client selon ses besoins.

Gas content measuring device, type VZ-212 A

This measuring device is used for continuous measurement of gas content at the inlet and outlet of the oil plant. Regulation of the measuring cell is automatically carried out, over the entire measuring range so that after adjustment time no supervision of the measuring probe is required. Alternatively the measuring device can be equipped with a switch point for supervision of the max. admissible gas blanket pressure.

Evaluation of the gas blanket pressure, divided in gas and water pressure, is carried out manually, by means of the supplied break-even chart.

Measuring range:

- Water content 0.5-7 ppm*)
- Air content 0.01-0.08 Vol. %*) (up to 2% according to schedule)
- Gas blanket pressure 1-250 mbar
- Oil temperature 60°C approx.
- Oil flow-through 200 l/h approx.
- Oil viscosity 50 cSt max.

*) Measuring range is valid for standard insulating oils with the well-known Ostwald factors. (Air content 10 Vol. %, as well as moisture content approx. 50 ppm / 20°C)

Temp. > 60°C on request.

Scope of supply:

- Gas blanket pressure measuring cell with glass cylinder
- Oil inlet and outlet valves
- Vacuum measuring probe with display device built into the switch cabinet
- Comparison diagram

Option : (additional switch point)

The switch point for the gas blanket pressure (potential free contact) can be further processed by the customer according to own requirements.

Gasgehaltsmessgerät Typ VZ-212 A

Das Messgerät dient zur kontinuierlichen Messung des Gasgehaltes am Ein- und Austritt der Ölanlage. Die Regulierung der Messzelle erfolgt über den gesamten Messbereich automatisch, sodass nach der Einregelungszeit keine Überwachung der Mess-Sonde erforderlich ist. Alternativ kann das Messgerät mit einem Schaltpunkt für die Überwachung des max. zulässigen Begasungsdruckes ausgerüstet werden.

Die Auswertung des Begasungsdruckes erfolgt automatisch auf einen Drucker oder manuell, mittels mitgeliefertem Vergleichsdiagramm bei bestehenden Anlagen.

Messbereich:

- Wassergehalt 0.5 -7ppm*
- Luftgehalt 0.01-0.08 Vol. % (bis 2% gemäß Schema)
- Begasungsdruck 1-250 mbar
- Öltemperatur 60°C ca.
- Öldurchsatz 200 l/h ca.
- Ölviskosität 50 cSt max.

*) Messbereich gilt für normale Isolieröle mit bekanntem Ostwaldfaktor (Luftgehalt 10 Vol. % sowie Feuchtegehalt ca. 50 ppm / 20°C).

Temp. > 60°C falls verlangt.

Lieferumfang:

- Begasungsdruck - Messzelle mit Glaszylinder
- Ölein- und Austrittsventile
- Vakuum – Mess-Sonde
- Drucker oder Digitalanzeige
- Vergleichsdiagramm

Option: (zusätzlicher Schaltpunkt)

Der Schaltpunkt für den Begasungsdruck (potentialfreier Kontakt) kann durch den Kunden nach eigenem Bedarf weiter verarbeitet werden.

MICAFLUID Ltd
Wagistrasse 18
CH-8952 Schlieren
Schweiz

Tel.: +41 44 730 05 66
Web: www.micafluid.ch
E-mail: info@micafluid.ch
VAT No. 673115